**Appendix A. Lexical profile and coverage of the video based on** [**www.lextutor.ca**](http://www.lextutor.ca)**.**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Frequency level | Lemmas | Types | Tokens | Coverage % | Cumulative coverage % |
| K-1 words | 378 | 503 | 2200 | 86.89 | 86.89 |
| K-2 words | 111 | 124 | 162 | 6.40 | 93.29 |
| K-3 words | 52 | 52 | 58 | 2.29 | 95.58  |
| K-4 words | 25 | 27 | 37 | 1.46 | 97.04 |
| K-5 words  | 20  | 20 | 25 | 0.99 | 98.03  |

**Appendix B. Excerpt of the transcript of the video clip.**

|  |
| --- |
| - Piketty nous dit que nous n’allons pas seulement vers une société hautement inégalitaire mais aussi vers une société carrément oligarchique, une société où la richesse devient toute puissante.Son livre contient tant d**’isonteur** qui appuie les idées présentées, que c’est une révélation pour le lecteur. |
| Alors, pour en savoir plus sur le chercheur français qui fascine autant l’Amérique, nous sommes allés à la rencontre d’un autre prix Nobel d’économie, Joseph Stiglitz. Stiglitz, nous l’a confirmé: chez Piketty le travail passe avant tout.  |
| - Il a le sens de l’humour, c’est vrai, mais c’est aussi quelqu’un de très sérieux. Vous savez, il a rassemblé tant d’**isonteur** pour comprendre ce qui se passe en termes d’inégalité en France, en Europe et dans le monde entier. Je dirais finalement qu’il est un mélange plaisant entre un penseur très sérieux et une personnalité attachante.  |
| On le confirme, Piketty est un économiste exceptionnel. Par contre, il témoigne aussi d’un **lontrage** absolu. De son milieu familial à la gauche de la gauche, il n’en parle jamais, même quand les plus grands journalistes américains comme Stephen Erlanger du New York Times voudraient plus de détails.  |
| - Je sais que ses parents étaient des soixante-huitards, qu’ils ont été très impliqués dans les événements de 68. Ils appartenaient à la contreculture. D’après ce que j’ai compris, ils sont même allés dans l’Aude pour élever des chèvres. - Quand je lui demande de m’en dire plus sur sa famille et leurs conceptions, il **épornit** la question et m’affirme qu’il y a quand même des choses plus intéressantes à dire. |

**Appendix C. Stimuli used in the spoken lexical decision task (administered in E-prime 2.0).**

The test consisted of 15 trial items followed by 60 items in the actual procedure. Words were presented in random order per participant. The table below lists the words in the actual procedure.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 15 target words | 15 nonwords | 15 known words used in clip  | 15 known words not used in clip |
| GavarnerLontrageRelésion RombadeÉgrutionIsonteurSiboutie DonterreRoniance DéprenterAmageurVicouvreÉpornir SounisterSe fatayer  | MituserÉtasson FalubrèmeRanièreDurogneToucottePentisme Boutinir VicolerRésoqueVautinerAutameCabode Forture Motoiler | AdmettreDirecteurElectionEmissionEntendreExpliquerFinancerMatièreMinistreOuvragePartagerPrésenterProductionQuestionSituation | AmitiéAnnoncer CommerceConduireDécisionEcrivainHauteurHésiterJugementMesurerPréciserPrésencePrioritéRefuserRéussite |

**Appendix D. Form recognition test (all items were presented in written and spoken form), correct answer in bold.**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Which word form did you hear in the video?  |  |  |  | I don’t know  | Very uncertain | Uncertain  | Certain  | Very certain |
| 1. Dérenter
 | Dépenter | **Déprenter** | Détrenter |  | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. Rélion
 | **Relésion** | Relosion | Rilasion |  | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. Igrution
 | Ération | **Égrution** | Érution |  | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. **Siboutie**
 | Sibotie | Sibitou | Sitibou |  | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. Grounister
 | **Sounister** | Sousiter | Sinouster |  | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. **Lontrage**
 | Montrage | Lontrige | Rontage |  | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. Ilonteur
 | Inousteur | **Isonteur** | Inoteur |  | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. Romade
 | **Rombade** | Romboge | Rombage |  | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. Émornir
 | **Épornir** | Éparner | Éronir  |  | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. Ravaner
 | **Gavarner** | Gavaner | Vaganer |  | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. Se falayer
 | Se filayer | **Se fatayer** | Se fayater |  | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. **Donterre**
 | Dinterre | Tonderre | Tinderre |  | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. Couvire
 | Couvive | **Vicouvre** | Voucivre |  | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. Roliance
 | **Roniance** | Riliance | Loniance |  | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. Mageur
 | Aligeur | Maligeur | **Amageur** |  | 1 | 2 | 3 | 4 |

**Appendix E. Meaning recognition test including the 15 target words and 15 distractor items, English translations between ( ). The correct answer is shown in italics.**

Select the correct translation for each target word. If you do not know the correct translation, please select the “I don’t know option”

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **méfiance*** *wantrouwen (distrust)*
* assistentie (assistance)
* samenwerking (collaboration)
* kritiek (critique)
* ik weet het niet (I don’t know)
 | 2**. égrution** * advies (advice)
* *interview (interview)*
* beslissing (decision)
* onduidelijkheid (lack of clarity)
* ik weet het niet (I don’t know)
 |
| 3. **appartenir*** afkeuren (reject)
* *behoren (belong to)*
* tentoonstellen (exhibit)
* aanbieden (offer)
* ik weet het niet (I don’t know)
 | 4. **se fatayer*** zich inspannen (make an effort)
* zich vergissen (make a mistake)
* zich bemoeien (meddle)
* *zich verzetten (resist)*
* ik weet het niet (I don’t know)
 |
| 5. **sounister** * oordelen (judge)
* ergeren (annoy)
* *deelnemen (participate)*
* bekritiseren (criticise)
* ik weet het niet (I don’t know)
 | 6. **admettre*** verplaatsen (move)
* *toegeven (admit)*
* verzorgen (look after)
* berekenen (calculate)
* ik weet het niet (I don’t know)
 |
| 7. **vicouvre** * planning (planning)
* *congres (conference)*
* vraag (question)
* zorg (care)
* ik weet het niet (I don’t know)
 | 8. **émission*** lidmaatschap (membership)
* *uitzending (broadcast)*
* vertraging (delay)
* afwijzing (rejection)
* ik weet het niet (I don’t know)
 |
| 9. **rombade*** *outfit (outfit)*
* gesprek (conversation)
* weddenschap (bet)
* theorie (theory)
* ik weet het niet (I don’t know)
 | 10. **conseiller*** *raadgever (adviser)*
* klant (customer)
* tegenstander (opponent)
* secretaris (secretary)
* ik weet het niet (I don’t know)
 |
| 11. **roniance*** opvatting (view)
* *bezoek (visit)*
* conclusie (conclusion)
* evolutie (evolution)
* ik weet het niet (I don’t know)
 | 12. **déprenter*** weerstand bieden (offer resistance)
* gelijk halen (prove oneself)
* inspanningen leveren (to make an effort)
* *succes hebben (be successful)*
* ik weet het niet (I don’t know)
 |
| 13. **population** * succesverhaal (success story)
* *bevolking (population)*
* instelling (institution)
* resultaat (result)
* ik weet het niet (I don’t know)
 | 14. **relésion*** geheim (secret)
* gebouw (building)
* team (team)
* *best-seller (best-seller)*
* ik weet het niet (I don’t know)
 |
| 15. **occasion** * zakenreis (business trip)
* nieuwtje (piece of news)
* onderwerp (subject)
* *gelegenheid (occasion)*
* ik weet het niet (I don’t know)
 | 16. **lontrage*** kennis (knowledge)
* rijkdom (wealth)
* *discretie (discretion)*
* gelijkheid (equality)
* ik weet het niet (I don’t know)
 |
| 17. **goût*** draad (thread)
* eeuw (century)
* eiland (isle)
* *smaak (taste)*
* ik weet het niet (I don’t know)
 | 18. **isonteur** * *documentatie (documentation)*
* vereniging (association)
* rust (rest)
* begroting (budget)
* ik weet het niet (I don’t know)
 |
| 19. **épornir*** *ontwijken (avoid)*
* luisteren (listen)
* reizen (travel)
* verwelkomen (welcome)
* ik weet het niet (I don’t know)
 | 20. **tremblement** * vergoeding (compensation)
* *beving (trembling)*
* samenkomst (gathering)
* argument (argument)
* ik weet het niet (I don’t know)
 |
| 21. **siboutie** * voorstelling (presentation)
* analyse (analysis)
* kans (chance)
* *ster (star)*
* ik weet het niet (I don’t know)
 | 22. **accès*** verlangen (desire)
* reactie (reaction)
* *toegang (entrance)*
* termijn (term)
* ik weet het niet (I don’t know)
 |
| 23. **amageur** * raadgever (counseler)
* verkoper (salesman)
* staatshoofd (head of state)
* *journalist (journalist)*
* ik weet het niet (I don’t know)
 | 24. **contrainte** * *beperking (restriction)*
* ernst (seriousness)
* vermoeden (conjecture)
* voorzorgsmaatregel (precaution)
* ik weet het niet (I don’t know)
 |
| 25. **donterre*** opvatting (opinion)
* opleiding (education)
* *hotel (hotel)*
* verbetering (improvement)
* ik weet het niet (I don’t know)
 | 26. **songer** * inslaan (take)
* schudden (shake)
* *nadenken (think)*
* glijden (silde)
* ik weet het niet (I don’t know)
 |
| 27. **amer*** wederzijds (mutual)
* *bitter (bitter)*
* hoopvol (hopeful)
* luid (loud)
* ik weet het niet (I don’t know)
 | 28. **gavarner*** loslaten (release)
* bekennen (confess)
* uitzenden (broadcast)
* *verbeteren (improve)*
* ik weet het niet (I don’t know)
 |
| 29. **voeu** * teleurstelling (disappointment)
* *wens (wish)*
* mening (opinion)
* vermoeden (suspicion)
* ik weet het niet (I don’t know)
 | 30. **emprunt** * verzoek (request)
* vermelding (mention)
* *lening (loan)*
* zoektocht (search)
* ik weet het niet (I don’t know)
 |